

La Rosa del Azafrán



LA ROSA DEL AZAFRÁN

Zarzuela en dos actos y seis cuadros

Música

Jacinto Guerrero

Libreto

**Federico Romero y
Guillermo Fernández-Shaw**
inspirado en *El perro del hortelano*
de Lope de Vega

FICHA ARTÍSTICA

Dirección musical

José María Moreno

Dirección de escena

Ignacio García

Escenografía

Nicolás Boni

Vestuario

Rosa García Andújar

Iluminación

Albert Faura

Coreografía

Sara Cano

Ayudante de dirección de escena **Ana Cris**

Ayudante de vestuario **Milagros González**

Ayudante de iluminación **David Hortelano**

Ayudante de coreografía **Begoña Quiñones**

Maestra de luces **Raquel Merino**

Orquesta de la Comunidad de Madrid

Titular del Teatro de la Zarzuela

Coro Titular del Teatro de la Zarzuela

Director **Antonio Fauró**

Realización de escenografía

TecnoScena, SRL (Roma)

Realización de vestuario

D'Inzillo Sweet Mode, SRL (Roma)

Utería

Hijos de Jesús Mateos, SL (Madrid)

REPARTO

Sagrario

Ama de la casa del pueblo

Juan Pedro

Joven gañán forastero

Catalina

Joven criada del pueblo

Moniquito

Joven del pueblo

Custodia

Casamentera

Carracuca

Hombre del pueblo

Don Generoso

Antiguo amo del pueblo

Miguel

Mozo

Micael

Mozo

Julián, Un mendigo

Mozo, Hombre

**Cantante de
música popular**

Un pastor

Yolanda Auyanet (25 y 27 de enero; 1, 3, 7, 9 y 11 de febrero)

Carmen Romeu (26, 28 y 31 de enero; 2, 4, 8 y 10 de febrero)

Juan Jesús Rodríguez (25 y 27 de enero; 1, 3, 7, 9 y 11 de febrero)

Rodrigo Esteves (26, 28 y 31 de enero; 2, 4, 8 y 10 de febrero)

Carolina Moncada

Ángel Ruiz

Vicky Peña

Juan Carlos Talavera

Mario Gas

Pep Molina

Emilio Gavira

Chema León

Elena Aranoa

Javier Alonso*

* Miembro del Coro Titular del Teatro de la Zarzuela

Bailarines-figurantes

David Acero, José Alarcón, Enrique Arias, Miguel Ballabriga,
Yolanda Barrero, José Ángel Capel, Cristina Cazorla,
Ángela Chavero, Carmen Fumero, Verónica Garzón,
Daniel Morillo, Begoña Quiñones, Ana del Rey, Nuria Tena

ARGUMENTO

La acción se sitúa en un pueblo de La Mancha a finales del siglo XIX.

ACTO PRIMERO

En la casa de unos acomodados labriegos, se celebra el santo del amo. Entre los mozos y pastores que lo festejan está Juan Pedro, joven formal que corteja a Catalina; como también hace Moniquito, que es rechazado por esta. También acude a la fiesta el anciano don Generoso, antiguo dueño de la casa que por causa de la muerte de su hijo vive en su locura quijotesca. El ama Sagrario defiende al anciano de las burlas. Catalina cuenta al ama que Juan Pedro —gañán forastero que ha llegado para trabajar en la venta y que no ha conocido a su padre— le ha pedido una cita; Sagrario aprueba la relación ya que tiene una buena opinión del joven —y se siente atraída por él— pero, al no considerar adecuado que los novios duerman bajo el mismo techo antes de la boda, exige a Juan Pedro que se marche. Sagrario llama a Juan Pedro y le pregunta cómo explican los hombres el amor, pues ella no lo ha vivido nunca por ser muy orgullosa. El ama lanza una indirecta al joven. Catalina comprende los sentimientos del ama y decide rechazarle, por lo que ya no tendría que marcharse, pero el ama insiste en que se vaya. Juan Pedro y el resto de mozos salen de noche a rondar a las mozas. Más tarde, en la casa están mondando la rosa del azafrán, labor en que cada moza trabaja con su amado. Sagrario, que, como de costumbre, trabaja sola, confiesa a Custodia su amor por Juan Pedro y le confirma que es hijo de la inclusa. Llega Juan Pedro y, cuando todos esperan que dirija una copla a Catalina, canta al ama Sagrario. Al oír la copla ella cree que se trata de una burla y ordena suspender el trabajo y que todos se marchen.

ACTO SEGUNDO

Meses más tarde, Juan Pedro regresa para dar el pésame a Carracuca, cuya mujer ha fallecido, y dispuesto a encontrar novia para casarse. Catalina ha decidido casarse con Moniquito pese a las apreturas económicas. Juan Pedro confiesa a Custodia que está enamorado del ama Sagrario y que sabe que es un amor imposible por la diferencia social; solo aspira a casarse con una joven de su clase. Llega Sagrario, convencida de que él todavía ama a Catalina, y le despide. Juan Pedro le declara su amor, aunque comprende que es imposible. Cuando el mozo decide partir se encuentra de nuevo con Custodia, que le propone que se haga pasar por el hijo fallecido de don Generoso para poder así casarse con el ama. Don Generoso reconoce emocionado a Juan Pedro como su hijo, lo abraza frente a todos y recupera la razón. En el cuadro final, una nueva fiesta celebra la unión de Catalina y Carracuca, ante un Moniquito desesperado. Juan Pedro se atreve a contar a Sagrario la verdad sobre la falsedad de su origen que ella ya sabe, pero acepta por amor. Ellos festejan la posibilidad de estar juntos y todos se regocijan con alborozo.

La conferencia de Benjamín G. Rosado se puede ver en el canal de Youtube del Teatro de la Zarzuela.
Duración: 25 minutos

SYNOPSIS

The action takes place in a small town in La Mancha, in the late 19th century.

ACT ONE

In the house of some comfortably-off farmers, the master's saint's day is being celebrated. Among the farmworkers enjoying the party is Juan Pedro, a responsible young man who is courting Catalina; also courting her is Moniquito, but she rejects Moniquito. Old Don Generoso comes to the party too; he is the former owner of the house, who lives out a life of Quixotic madness brought on by the death of his son. Mistress Sagrario defends the old man from the mockery he attracts. Catalina tells the mistress that Juan Pedro has asked her out; Juan Pedro is a farmhand from another village who has arrived to work on the farm, and he never knew his father. Sagrario gives the relationship her approval since she thinks well of the young man – and she is attracted to him – but, considering it inappropriate for the courting couple to sleep under the same roof before the wedding, she demands that Juan Pedro leave his job. Sagrario calls Juan Pedro and asks him what explanation men give of love, since she has never experienced love herself, being overly proud. The mistress is dropping a hint to the young man. Catalina perceives her mistress's feelings and decides to reject Juan Pedro, meaning he wouldn't have to leave, but the mistress insists he go. Juan Pedro and the rest of the single lads go out at night time to serenade the girls. In a later scene, they are plucking the saffron flowers in the house; this is a job that each girl does with her beloved. Sagrario who, as always, works alone, confesses her love for Juan Pedro to Custodia, and Custodia confirms he was an orphanage boy. Juan Pedro arrives and, when everyone expects him to sing a song to Catalina, he sings it to Mistress Sagrario. She thinks that he is mocking her when she hears it, and gives orders for everyone to stop work and leave.

ACT TWO

Months later, Juan Pedro returns to give his condolences to Carracuca, whose wife has passed away. He is set on finding a girl to marry. Catalina has decided to marry Moniquito despite financial constraints. Juan Pedro confesses to Custodia that he is in love with Mistress Sagrario and that he knows this is an impossible love because of the difference in their social status; he only aspires to marry a young woman of his own class. Sagrario arrives, convinced that he still loves Catalina, and sends him away. Juan Pedro declares his love to her, although he understands it is impossible. When the lad decides to leave, he meets Custodia again, who proposes that he makes himself pass for Don Generoso's late son, which would mean he could marry the mistress. Don Generoso recognises Juan Pedro as his son in an emotional scene, embraces him before all present, and recovers his sanity. In the final scene, another party is being held to celebrate the marriage of Catalina and Carracuca, with the presence of a forlorn Moniquito. Juan Pedro decides to risk telling Sagrario the truth about his falsely represented origin, which she already knows about, but she accepts him out of love. They celebrate the fact that they can be together and there is rejoicing all round.



Estreno en el Teatro Calderón de Madrid,
el 14 de marzo de 1930

NUEVA PRODUCCIÓN DEL TEATRO DE LA ZARZUELA

Duración aproximada

Acto primero y Acto segundo:
100 minutos, sin intervalo

Funciones

25, 26, 27, 28, 31 de enero;
1, 2, 3, 4, 7, 8, 9, 10 y 11 de febrero de 2024
Horario: 20:00 h (domingos, 18:00 h)

TEATRO DE LA ZARZUELA

teatrolazarzuela.mcu.es

DL: M-1654-2024 NIPO DIGITAL: 827-24-024-X

El Teatro de la Zarzuela es miembro de:



reseo ola ópera latinoamérica



GOBIERNO
DE MADRID

INSTITUTO
DE CULTURA

inaem

INSTITUTO NACIONAL
DE CALIDAD CIENTÍFICA
Y DE LA MÚSICA